

Notre patois

Autor(en): **A.B.**

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **L'ami du patois : trimestriel romand**

Band (Jahr): **10 (1982)**

Heft 2

PDF erstellt am: **16.05.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-240411>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

chers Comitès cantonaux, à la mesure de votre activité décrite dans "L'Ami du Patois"!

En voilà assez dit pour cette fois.

A vous toutes et tous, chers lectrices et lecteurs, bonnes vacances pour ceux qui en prennent et bon été à chacun. Que la santé soit votre partage, afin que vous puissiez, apprécier dans toute sa mesure, la beauté de notre cher pays romand que Dieu nous a donné pour l'aimer, le servir et le chanter avec Carlo Boller:

.... Et chantons en chœur
Le pays romand.....

Jean des Neiges



NOTRE PATOIS

Notre excellent patoisant M. Aloys Brodard, professeur en la matière, tiendra dès maintenant la rubrique "Patois de chez nous". Dans chaque numéro, il interprètera le sens d'un mot en patois de la Gruyère. Nous saluons avec joie ce collaborateur qui nous apporte le fruit de sa longue expérience de pédagogue et l'en remercions.

Adiche vo : adieu, au revoir.

Salutation usitée pour prendre congé de quelqu'un, soit aussi pour lui répondre, si en partant, il a employé une autre formule.

On n'attache pas une idée religieuse, mais il paraît que cela a dû signifier : Dieu soit avec vous: A Dyu ché vo, Dieu soit avec vous.



Illustrant notre explication, écoutons maintenant Dèni Din Bou dans ce quatrain en patois de la Sarine:

Adichevo, galè velâdzou
Pitita miy'adichevo
Inbranchin no lou dêri yadzou
Adyu ! To lè fournain por no.